

Partnerschaftsvereinbarung

zwischen Mecklenburg County und Mecklenburg-Vorpommern

D a Mecklenburg County, North Carolina, USA, und Mecklenburg-Vorpommern, Land der Bundesrepublik Deutschland, voller Stolz denselben Namen tragen, und

d a beide Regionen in ihrer Geschichte das Vermächtnis einer arbeitsamen und wagemutigen Bevölkerung sind,

d a die Geschichte des deutschen Mecklenburgs und seiner Fürsten, aus deren Reihen im 18. Jahrhundert Prinzessin Charlotte aus Mirow in Mecklenburg-Strelitz vom Britischen König Georg III zu seiner Königin gemacht wurde, eintausend Jahre zurückreicht,

d a im Jahre 1762 der jüngste Bezirk der britischen Kolonien samt seinem Hauptort ihr zu Ehren Charlotte genannt wurde und deshalb bis heute voll Stolz die Namen Charlotte und Mecklenburg trägt,

d a die Unterzeichnenden die Friedenszeiten begrüßen, die es den Mecklenburgern beiderseits des Ozeans erlauben, ihr gemeinsames Erbe durch Besuche zu bekräftigen, und

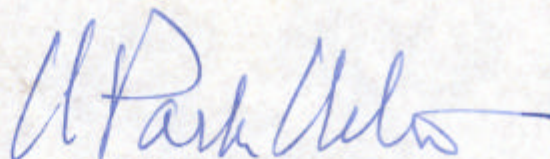
d a heute viele Einwohner Mecklenburg Countys in Deutschland geboren sind oder deutsche Unternehmen, die wesentlich zum wirtschaftlichen und kulturellen Blühen von Charlotte/Mecklenburg beitragen, in enger Verbindungen zu Deutschland stehen, sei es

b e s c h l o s s e n, daß das Mecklenburg Board of County Commissioners und die Landesregierung von Mecklenburg-Vorpommern hiermit die besonderen historischen und persönlichen Verbindungen anerkennen, die Mecklenburg-County mit Mecklenburg-Vorpommern verbinden, und daß dies durch die Partnerschaft zwischen den Mecklenburgern in North Carolina und denen in Deutschland zum Ausdruck gebracht wird.

19. Januar 1994



Steffie Schnoor
Kultusministerin des
Landes Mecklenburg-Vorpommern



H. Parks Helms
Vorsitzender des
"Board of County Commissioners"

Declaration of Partnership

between Mecklenburg County and Mecklenburg-Vorpommern

WHEREAS, Mecklenburg County, North Carolina, USA and Mecklenburg-Vorpommern, Land of the Federal Republic of Germany, proudly share the same name; and,

WHEREAS, Both places have a history and legacy of hard-working, enterprising people; and

WHEREAS, Mecklenburg Germany's history stretches back a thousand years with royal rulers from whom Princess Charlotte of the town of Mirow in Mecklenburg-Strelitz was chosen in the 18th century by the British King George III to be his queen; and

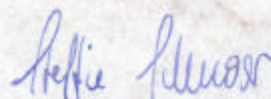
WHEREAS, In 1762, the newest county and town in the British colonies were named in Charlotte's honor and they proudly bear the names Charlotte and Mecklenburg to this very day, and

WHEREAS, The undersigned welcome the peaceful times that enable the sharing of our heritage with visits between Mecklenburgers across the ocean; and

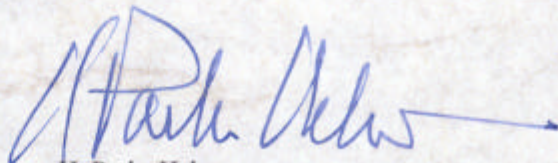
WHEREAS, Today many residents of Mecklenburg County are natives of Germany or have strong connections through the German-owned businesses that are significant contributors to the economic and cultural well-being of Charlotte/Mecklenburg; now, therefore, be it

RESOLVED, That the Mecklenburg Board of County Commissioners and the government of Mecklenburg-Vorpommern do hereby recognize the special historical and personal ties that bind together Mecklenburg County with Mecklenburg-Vorpommern, and do hereby recognize the special bond between the Mecklenburgers of North Carolina and the Mecklenburgers of Germany.

This 19th day of January, 1994



Steffie Schnoor
Minister of education
and Cultural Affairs
of the Federal State of
Mecklenburg-Vorpommern



H. Parks Helms
Chairman, Mecklenburg Board
of County Commissioners